



即時發佈：2015 年 12 月 3 日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

## 州長 **CUOMO** 宣佈 2015 年歷史保護獎獲得者

### 28 處地方被提名入列國家歷史遺跡名錄

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈全州的七項獨特專案獲得 2015 年紐約州歷史保護獎 (New York State Historic Preservation Awards)。今年的獲獎者中包括位於 Albany 和 Syracuse 的中心區振興專案，對受歡迎的 19 世紀 Adirondack 大營地的恢復，及對舊布碌崙消防總部的維修以續用為住宅。

除州歷史保護獎之外，紐約州歷史保護委員會(New York State Board for Historic Preservation)亦推薦了 28 處地方、資源和地區入列《州與國家歷史遺跡名錄》(State and National Registers of Historic Places)。該等提名反映了紐約州歷史的源遠流長，從民權領袖 Bayard Rustin 的長期家園到 St. Lawrence 河中的燈塔，再到布碌崙中國內首位非裔美國人國會女議員的社區。

「這些地標是紐約州悠久歷史的一部份，而透過保護這些遺產，我們正在激發全州社區的未來發展，」州長 **Cuomo** 說。「我祝賀今年的獲獎者在為未來後代保護帝國州的獨特歷史及保護這些經濟和教育資產方面所付出的巨大努力。」

「我們非常高興表彰這些曾對全州的歷史保護和振興工作做出過突出貢獻的傑出成就，」公園、康樂設施及古蹟保存辦公室(**Office of Parks, Recreation and Historic Preservation**)主管 **Rose Harvey** 說。「這些專案充分印證了歷史保護如何能夠成為一種重要的工具來促進紐約州的社區振興、經濟發展和就業增長。」

### 紐約州歷史保護獎

州歷史保護獎設立於 1980 年，每年頒發一次，旨在表彰為保護和復興紐約州歷史和文化資源所做出的卓越成就。主管 **Harvey** 於紐約州議會大廈舉辦的典禮上頒發了獎項。獲獎者的完整名單如下。

#### **Renaissance Albany 酒店，State 街 144 號，Albany 市，Albany 縣**

在閒置多年後，建於 1927 年的前 DeWitt Clinton 酒店已被 Columbia Development

Companies 及其建造、設計和保護專家團隊保護和改造為 Renaissance Albany 酒店。這項 4800 多萬美元的專案利用了歷史保護稅收優惠，恢復了建築物的外觀和公共空間，並重新改造了酒店客房。該當地地標已變身為一座充滿活力的現代化酒店，幫助進一步推進 Albany 中心區的復興。

### **Camp Santanoni, Newcomb, Essex 縣**

建於 19 世紀末的 Camp Santanoni 是對綜合規劃 Adirondack 營地的最佳保護和全面開發範例之一。這片 12,990 英畝的野生物保護區在三個主區中保留了許多重要的建築，包括門房、農場和主屋。得益於紐約州環保部(Department of Environmental Conservation)、Adirondack Architectural Heritage 和 Newcomb 鎮的傑出貢獻、合作和辛勤工作，該營地已得到保護並用於公眾娛樂和教育。

### **舊布碌崙消防總部，Jay 街 365 號，Brooklyn, Kings 縣**

建於 1892 年的舊布碌崙消防總部是將羅馬復興建築風格套用於民用建築的典範。該消防大樓一直使用至 20 世紀 70 年代，然後轉為面向老者和低收入居民的公寓。透過 Pratt Area Community Council 與 MDG Design and Construction 之間的成功合作，該遭長久忽視的地標已改造並續用為住宅。藉助歷史保護稅收優惠，該建築的外表已得到恢復，並針對當代使用修繕和改造了公寓。

### **Mary Helen 聯合會議室，McCoy 街 7 號，Savona, Steuben 縣**

建於 20 世紀初的 Savona 免費圖書館於 2011 年購買了一座殯儀館並計畫拆除它來新建一座圖書館。經由州環境評估，建議該圖書館改造這座 19 世紀 30 年代的聯邦時代建築。因此，該圖書館制定了一項新計畫來更新現有圖書館，並將這座古老大樓恢復為一棟附樓，如今叫做 Mary Helen 聯合會議室。改造後的該地標為各種圖書館活動提供空間，包括講故事時間、家庭觀影夜和特別活動。

### **Pike 街區，Salina 南街和 Fayette 西街，Syracuse, Onondaga 縣**

Pike 街區包括一系列 19 世紀的建築。幾年前，CenterState Corporation for Economic Opportunity 和 Adapt CNY 建立合作來再開發閒置的建築。2009 年，VIP Development Associates 被選為專案開發商。這項 2500 多萬美元的開發專案利用了包括歷史保護稅收優惠在內的多項撥款，並已將廢棄的建築改造為充滿活力的商業和住宅綜合體。

**14 號樓，Cadence Square, Canandaigua VA 醫療中心，Canandaigua, Ontario 縣**  
Cadence Square 開發專案是該醫療中心總體規劃的擴展，旨在依照 21 世紀標準改造該醫療設施。Cazenovia Recovery Systems 與 Finger Lakes Additions Counseling and Referral Agency 合作開展了該項 1100 萬美元的專案。其中涉及改造閒置的 14 號樓用於過渡性住房和支援性服務，及為有需要的退伍軍人新建公寓。該專案利用了包括歷史保護稅收優惠在內的多項撥款。

### **首府地區 Underground Railroad 歷史專案，Albany 市，Albany 縣**

在增強對該地區 Underground Railroad 運動的瞭解和激發興趣方面，Underground Railroad 歷史專案已做出了突出貢獻。該專案已幫助將這場運動置入其歷史環境；頌揚與

這場運動相關的當地歷史人物；保護檔案和構建資源，包括 Albany Underground Railroad 運動的非裔美國人領袖 Stephen 和 Harriet Myers 於 19 世紀的故居。

## 州與國家歷史遺跡名錄

《州與國家歷史遺跡名錄》名單可幫助遺跡所有者復原建築，讓它們有資格參加各種公共保護計畫和服務，如相應的州撥款及州和聯邦歷史遺跡復原稅收抵免計畫。在由州歷史保護辦公室(State Historic Preservation Office)負責管理的州和聯邦歷史遺產保護商業稅優惠的激勵下，開發商們在 2014 年於全州投入了 5 億美元來重振州與國家歷史遺跡名錄中列示的財產，同時使用州古蹟房主遺產保護稅收優惠的房主們於全州投入了超過 980 萬美元來改善其房屋以幫助振興歷史悠久的社區。

《州與國家歷史遺跡名錄》是那些在紐約州和全國的歷史、建築考古和文化領域具有重要意義的建築、結構、街區、景觀、物件及遺址的官方名單。紐約州單獨或作為歷史街區的組成部份而入選《國家歷史遺跡名錄》的歷史建築、房屋和遺址超過 120,000 處。全州各社區的遺跡所有者、市政當局和組織發起了該等提名。

推薦的這些遺跡一旦得到州歷史遺跡保護官員的批准，便可入選《紐約州歷史遺跡名錄》，之後亦可獲得《國家歷史遺跡名錄》的提名，而一旦通過審批，則可入選《國家歷史遺跡名錄》。欲知獲提名地點的詳情與照片，請造訪公園、康樂設施及古蹟保存辦公室的[網站](#)。

### **Chemung 縣**

Elmira 之 North Main and West Water 商業性歷史街區 – 該商業街區於十九世紀末至二十世紀初之間開發，反映了隨著該市因新鐵路系統的位置而向西面的 Water Street 和 North Main 擴充後，當地的居住模式。

### **Columbia 縣**

Kinderhook 之 Kinderhook 非裔美國人公墓 – 該公墓建於 1816 年左右，專門供該地區的黑人使用，反映了這個早期被荷蘭人殖民之村莊的歷史中一個很重要但又沒引起注意的方面。

### **Dutchess 縣**

Poughkeepsie 之 F.R. Bain 故居 – 它是安妮女王風格建築的一個典型例子，於 1888 年為一位成功的年輕地產開發商 F. R. Bain 所建。

### **Erie 縣**

Buffalo 之 Elmwood 歷史街區（東）- 該街區包含超過 1,800 處遺迹，反映了該城市鼎盛時期（美國第八大人口城市）的景象。

Buffalo 之 Fargo Estate 歷史街區 – 該街區環繞由 William G. Fargo 於 1872 年建造的一座大莊園而建。1900 年，該房子及廣闊的庭園被拆，20 世紀初，這裡建造了供中產階級使用的房子。

## **Essex 縣**

Elizabethtown 之 Essex 縣綜合樓 – 該法院建於 1824 年，此前一年一座早期建築遭火燒毀；它構成了該中心最古老、最核心的一部份。

## **Greene 縣**

New Baltimore 之 Stanton 山公墓 – 該公墓由該地區的教友派信徒始建於 19 世紀 20 年代，之後供世俗使用；它包括一些墓石，這些墓石反映了各個時期的墓葬藝術品味。

## **Jefferson 縣**

Henderson 之 Norton-Burnham 故居 – 該石灰石房子由這裡的首批定居者之一的 Chester Norton 建於 1818 年，也是 Daniel Hudson Burnham (1846-1912) 的出生地。其是一位知名的芝加哥建築師、城市規劃者，還是城市美化運動(City Beautiful Movement)的主要支持者。

Watertown 之 Public Square 歷史街區邊界擴充 – 這次擴充增加了六棟建於 1896 至 1923 年的建築，它們反映了 Watertown 在 20 世紀初成爲 Public Square 歷史街區時的經濟活力。

## **Kings 縣**

Brooklyn 之 Congregation Chevra Linath Hazedeck – 該「猶太人集會遺址」建於 1928-32 年，其歷史可追溯到這樣一個時期：當時 Brooklyn 崛起爲全球重要的猶太人中心之一。

Brooklyn 之 Crown Heights North 歷史街區邊界擴充 – 該街區建於 2014 年，擴充到該街區中的部份包括 600 多棟建於 19 世紀 70 年代至 20 世紀 30 年代之間的建築，該街區因其與 Shirley Chisholm 的關聯而有著重要意義。她是全國首位黑人國會女議員，還是 1972 年的一名總統候選人。

## **Monroe 縣**

Brockport 之 Brockport 公墓 – 1829 至 1891 年，該公墓用作 Brockport 及週邊地區很多市民的最後安息地。此後，Lake View 公墓成爲了主要墓地。

Pittsford 之 Pittsford Village 歷史街區邊界擴充 – 該街區最初於 1984 年入選，如今正將 536 處遺迹（主要爲住宅）擴充進來。這些遺迹說明了村民是如何適應不斷變化的經濟以及 Pittsford 發展成 Rochester 市的睡房社區的。

Thomas L. Hulburt 故居 – 該建於 1853 年的希臘復興風格故居曾是 Thomas L. Hulburt (1836-1919) 的主要住所。其是一名律師與開發商，19 世紀末，他在 Fairport 村的增長與發展中發揮了重要作用。

## **New York 縣**

New York 之 Bayard Rustin 公館 – 該 Penn South 公寓樓在國內具有重大意義，因爲它

是 Bayard Rustin – 一名男同非裔美國教友派信徒民權倡導者、非暴力支持者以及社會與經濟正義活動參加者 - 的長期住所。自 20 世紀 30 年代以來，其對國家的多項社會公正成就產生了影響。

New York 之 Masters Building – 這座藝術裝飾風格的摩天大樓建於 1929 年，堪稱 Riverside Drive 上最高的建築，其目的就是將藝術融入到日常生活當中，讓居民能有進入相關博物館和藝術機構之展覽和藝術課的途徑。

### **Oneida 縣**

Utica 之 Whiffen-Ribyat 大樓 – 該大樓於 1893 年為 Isaac Whiffen 的 Sons Meat Company 建造，後來成為了 Ribyat Brothers Furniture Company 的所在地。1930 年，Ribyat Brothers Furniture Company 對該大樓進行了擴建，於是便有了它今天的樣子。

### **Otsego 縣**

Springfield 中心之 Warren Ferris 故居 – 該建於 1894 年的故居體現了安妮女王風格建造在形狀和材料方面的複雜性。該故居由當地建築師 Ferris 建造，他還在週邊建造了其他幾棟房子。

### **Richmond 縣**

史丹頓島之 Richmond Terrace 公墓 – 三座鄰近的公墓 - Trinity Chapel 公墓（建於 1802 年）、史丹頓島公墓（建於 1851 年）和 Fountain 公墓（建於 1866 年）- 有著交織的歷史，為一些文化群體和族群服務過，這些群體和族群幫助建造了 Factoryville/West New Brighton 地區。

### **Rockland 縣**

Garnerville 之 USCO 教堂 – 該教堂因其與 Company of US 或 US Company (「USCO」) 的關聯而有著重大意義。該組織是一群志趣相投的藝術家，20 世紀 60 年代中晚期，他們在這個從前的教堂裡形成了一個集體和村社工作及生活環境。USCO 的「沉浸式多媒體活動」表達的是 20 世紀 60 年代的反文化現象。

### **St. Lawrence 縣**

Ogdensburg 之 Ogdensburg 港燈塔 – 它位於 Oswegatchie 河與 St. Lawrence 河之交匯處，建於 1871 年，長期用作 St. Lawrence 河上的安全導航燈塔。

Potsdam 之 Potsdam 市政中心綜合樓 – 該新古典風格建築是大蕭條時代的一項救濟專案，使用粗糙的 Potsdam 砂岩料石建於 1934 至 1935 年，用作 Potsdam 村及鎮的社區中心；它將以前的一座 Universalist 教堂（建於 1876-77 年）圈至院內。

### **Schoharie 縣**

Schoharie 之 Johannes Lawyer Jr.故居 – 該 1790 年故居的歷史可追溯到獨立戰爭後的 Schoharie 重建，當時大多數的原始住宅均遭毀壞。該故居結合了各種建築風格 - New World Dutch、Federal 及希臘復興風格 - 的時興元素。

## **Steuben 縣**

Hornell 之 Temple Beth El – 這座小型的猶太教會堂由一個聖會建於 1946 年，反映了猶太人在紐約州小城鎮的定居模式。當時，這個聖會集合了其資源在社區中心附近建造了自己的教堂。

## **Suffolk 縣**

East Setauket 之 Old Field Club and Farm - Old Field Club 作為一個規劃好的住宅開發專案的會員設施建於 1929-1930 年，很快變成了 Setauket 的社交中心。

Quogue 之 Quogue 歷史街區 – 該街區包括大量知名建築，反映了 Quogue 作為早期的農業社區的歷史。十九世紀，該農業社區轉變為一個具有主導地位的季節性社區。

## **Tioga 縣**

Waverly 之 Glenwood 公墓與陵墓 – 該公墓建於 1895 年，包括一座建於 1923 年的大型大理石陵墓。

## **Warren 縣**

Lake George 之長老會教堂 – 這座具有建築學意義的建築建於 19 世紀 50 年代中期，當時聖會被復興運動者的情緒所振奮。它是 19 世紀中期新教教堂建築的典範。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418